

# Déli Hirlap

essen jelentkezni, mert már csak pár nap választja el, hogy  
 tlevél nélkül u t a z h a t i k Budapestre 995'—  
 sportvonatunkon B é c s b e 2195'— leiért

Telefon 2-52)

Jelentkezés Déli Hirlapnál és Központi banknál

(Telefon 2-52)

## restabilizáció

val járja országos útját a legifjabb  
 es parasztpárt vezére, Junlián  
 zságügyminiszter és meg kell adni,  
 nit mond, annak meg van a sava-  
 unian nem frazeológiával dolgozik,  
 kimutatja, hogy a tulmagasra sta-  
 lei fenhéjázó gesztusa kerek hu-  
 milliárdjába került Romániának.  
 már a hatalmas Amerika is önként  
 pénzek királyának, a dollárnak,  
 nán, intő példa ez számunkra is,  
 gy nivelláljuk a mi luxuspénzünket,  
 koldusi elszegényedtségünkhöz il-  
 em kell az ördögöt a falra festeni,  
 lacióról van itt szó, mikor restabili-  
 beszélünk, hanem revalorizációról,  
 eri munka, az elhaladó gazdasági  
 életet adó föld új felértékeléséről.  
 bilizáció csak korrekurája volna  
 an művelésnek, amelyet négy év  
 m az ország érdekeinek, hanem a  
 bankárok kívánságának megfele-  
 jítottak végre, — midőn a köz reális  
 kségletét teljesen szem elől téveszt-  
 svájci frank kurzuson garantáltak  
 andó értékét. Mi lett ennek a nagy-  
 felértékelésnek a vége? Hogy tíz  
 c millió lakos részére csak huszon-  
 milliárd lei forgó pénz állott rendelkez-  
 elott legalább ötven milliárdra lett  
 zükség. Hogy ez a megállapítás  
 ta igazság, automatikusan bizonyít-  
 ény, hogy az állami költségvetés  
 év előtt még harminc milliárd volt.  
 örülmények között, bármennyire is  
 diünk és szeretnénk nem hinni,  
 nyugtalansággal olvassuk az Indrep-  
 ndósítását, amely ha igaz, valóságos  
 karta volna az állami pénzügyi gaz-  
 asának. A nevezett lap szerint a leg-  
 minisztertanácson M a d g e a r u  
 yminiszter kijelentette, hogy az áll-  
 ztár kiürült és nem tudja többé tel-  
 az állam fizetési kötelességeit sem  
 tviselőikkel, sem a nyugdíjasokkal  
 n. Kijelentette volna Madgearu még  
 n. Hogy a stabilizációs kísérletek leg-  
 őszig vehetők komolyan, ezután  
 n már inflációval lesz kénytelen se-  
 magán az állam. Mindenesetre tény,  
 közgazdaság soha sem mutatott  
 alább képét, mint ma. A paraszt  
 költségét sem kapja meg termé-  
 az erőkben semmi munka, keres-  
 és ipar a tönk szélén áll és az  
 tást hiába sürgetik, ösztökélik, nem  
 a várt összeg, mert nincs miből.  
 telgelsősorban abból a megfelelőbb-  
 n okból, mert nem áll fizetési esz-  
 delkezésre. Olyan ez a pénzhány,  
 valaki elől elvonnék a levegőt és  
 esodálkoznának, ha fuldokol. Egyet-  
 ntség van: a restabilizáció. Ha egy  
 ben állapítanak meg a leit, rögtön  
 n sz állna rendelkezésre és vissza-  
 értékét a lezüllött föld is, az igazi  
 értékemér. Igazat kell adnunk Ju-

# A béke szózata volt Gömbös Gyula tegnapi esti rádióüzenete a magyar néphez

Gömbös Gyula magyar miniszter-  
 elnök tegnap este a rádióban nagysza-  
 bász beszéd keretében ismertette kor-  
 mányzati tevékenységének eddigi ered-  
 ményeit és reámutatott a jövőben meg-  
 valósítandó magyar feladatokra.

— Amikor múlt év októberében —  
 mondotta Gömbös — közvetlenül az-  
 után, hogy a kormányelnökséget átvet-  
 tem, szintén megjelentem a mikrofon  
 előtt és programot adtam, egyben ismer-  
 tettem munkatervemet, hogy minden  
 magyar lássa, merre visz sorsa, hogy  
 mit hozhat a magyar jövő. Most,  
 amikor ismét a mikrofon előtt állok, be-  
 számolót jöttem elmondani és a legkö-  
 zlebbi teendőink feladatait körvonalazni.  
 Októberi rádiószózatomban végén ezt mon-  
 tam: Esetleg új utakon foglak bennete-  
 ket vezetni, de csodavárással ne legyen  
 tele senki, mert az út meredek, sulyos,  
 tövises, azonban érzem, hogy elvezet a  
 célhoz.

— A nemzet nagy többsége felfigyelt  
 szavaimra és bizalommal kereste a jövő  
 útját. A kritika elhallgatott, mert tudta,

hogy a nemzetnek szüksége van lelki  
 egyensúlyra és mindenki érezte, hogy  
 a magyar nemzet csak akkor  
 teljesítheti történelmi misszió-  
 ját, ha egységes akarattal áll  
 Európa keleti kapujában.

Felfigyelt a nemzet arra is, amikor sors-  
 közösről beszéltem. Csak az a nemzet  
 tud a mai sulyos viszonyokkal megbir-  
 kózni, amelynek minden egyes tagja fel-  
 ismeri az egymásrautaltság szükségsze-  
 gét. Amikor ez év folyamán többször  
 hangoztattam a nemzeti függetlenség és  
 állami szuverenitás szükségességét, úgy  
 éreztem, hogy millió és millió magyar  
 szív dobbant össze az enyémmel. Csak  
 az a nemzet méltó a jövőre, amely  
 megbecsüli a gazdasági és szociális érté-  
 keket. Győzött az általam hangoztatott  
 magasabb politikai és történelmi meg-  
 fontolás, amely szerint

**történelmi elhivatottsággal ren-  
 delkező nép nem a gazdasági  
 opportunizmus, hanem a törté-  
 nelmi távlatok etikai alapján  
 állva küzd.**

## Megértés és béke a kisántántal is

Amikor a magyar tesvériség és a nem-  
 zeti egység multhatatlan szükségességét  
 hirdettem, úgy éreztem, hogy lebontot-  
 tam a válaszfalat magyar és magyar kö-  
 zött.

— Az ezer éves nemzet megérezte,  
 hogy hívó szózatomban az ő érdekeit szol-  
 gálja. A magyar jövőt tőlük elvenni nem  
 lehet. Az út, amelyen elindultunk, ma is  
 nehéz, sulyos és tövises. A délibáb és a  
 lidércfény engem nem tévesztettek meg,  
 mert én a magyar élet barázdáit néztem  
 csak, tudtam és ma is tudom, hogy

**nagy akarással, földönjáró po-  
 litikával lehet csak biztosítani  
 az utat a jövőre számára.**

Munkánk nincs befejezve sem kül- sem  
 belpolitikai téren és még sok erőfeszíté-  
 sésre lesz szükség. Külpolitikai tekintet-  
 ben a magyar probléma az európai kér-  
 dések homlokterébe került. A magyar  
 nemzet többé nem számkivetett tagja

az európai koncernnek, hanem sullyal  
 bíró tényezője az európai politikának.  
 A magyar nemzet ma nincs egyedül az  
 európai hullámverésben, hanem értékes  
 barátok állanak oldalán. Ma minden mag-  
 yar ember érezheti már azt, hogy  
 olyan állannak a tagja, mely ezer éves  
 multjához méltó hivatást kíván betöl-  
 teni a Dunamedencében.

Belpolitikai tekintetben a legnagyobb  
 eredménynek számít az, hogy a nemzet  
 széles rétegeit a nemzeti egység gondo-  
 latának szükségességéről sikerült meg-  
 győzni. Gazdasági tekintetben legfonto-  
 sabb feladatomban tekintettem a szinte  
 teljesen megbénult külkereskedelmi  
 relációknak ujjaépítését. Helyreállítot-  
 tuk a normális kereskedelmi viszonyt  
 Olaszországgal, Ausztriával és Német-  
 országgal és provizoriumot hoztunk  
 létre a körülöttünk fekvő országokkal.  
 Beszéltem azután arról, hogy miként sike-

riült áldozatok árán a költségvetés defi-  
 citjét eltüntetni.

— Elünk, dolgozunk és bizunk —  
 mondotta — jobb idők eljövételében. A  
 lelkiek tekintetében azután is minden  
 erővel azon leszek, hogy fentartsam és  
 fokozzam a magyar nemzet történelmi  
 küldetésében vetett bizalmat.

**A magyar külpolitika iránya  
 belátható ideig nem lehet más,  
 mint az igazságtalanság meg-  
 szüntetése.**

Egyenjogúság és revízió, ez a cél, amely-  
 nek elérésére — békés elérésére — latba  
 vetjük ezentúl is a nemzet minden er-  
 kölcsei erejét. Szólt azután az olasz, an-  
 gol és német nemzetek iránti barátság  
 fontosságáról, amelyet Magyarország  
 ápolni akar a jövőben is. Többi szomszéd-  
 dainkkal,

**a kisántánt-államokkal is a  
 béke, a megértés és az érdekek  
 kölcsönös tisztelete jegyében  
 rendezzük viszonyunkat.**

Főfeltétele azonban ennek teljes nem-  
 zeti egyenjogúságunk maradéknélküli  
 elismertetése és hogy megszűnjék az  
 egyenlőtlen elbánás, mely az együtt-  
 működés érdekében csak tőlünk követel  
 egyoldalú áldozatokat. Franciaország  
 sorsunk iránti érdeklődése és a belgrádi  
 parlamentben elhangzott legutóbbi nyi-  
 latkozat biztató jel arra, hogy a jövő  
 ezen a téren is javulást hoz. Vázolta  
 ezután kormányának belpolitikai fel-  
 adatait, amely magában foglalja a tit-  
 kos választójog megvalósítását is.

Jelszavunk — fejezte be végül rádió-  
 szózatát a magyar miniszterelnök —  
 marad a régi:

**a munka, a munka megbecsül-  
 tetése és megvédése.**

Eddigi kormányzásom megerősítette a  
 hitet, hogy önfegyelemmel, szervezettel,  
 ősi akarattal, nemzeti öntudattól át-  
 hatott kötelességteljesítéssel nemcsak  
 leküzdjük a nehézségeket, de megnyit-  
 juk az utat a magyar érdekek igazságos  
 és méltányos érvényesülése előtt. Ebben  
 hiszek alázatos keresztény magyar lé-  
 lekkel.

niannak. De igazat kell adni egy másik  
 lelki kérdésben is, melynek szintén függ-  
 vénye a gazdasági probléma. Ó ugyanis a

megértést és az együttműködést hirdeti a  
 kisebbségekkel. Nem úgy kényszerből,  
 szükséges frázisképpen, hanem minden be-

szédben kihangsúlyozva mélyebb meggon-  
 dolások eredményeképpen.

## A festőművészek igazi eldorádója Balci, ahová nemcsak Romániából, hanem más országokból is sereglenek az ecset művészei

Balci a festőművészek eldorádója. Maga a város régi és sok helyen dűledező házaival, újabbkori épületeivel, regényes, színes utcáival, sok-sok lépcsőjével, mészköportól fehér utáival, kőfalaival, erkélyeivel, rácsaival és környező kopár hegyeivel csupa remek műtípus. Lakosai: a törökök, tatárok, makedónok, görögök, örmények és a külön telepen lakó cigányok egyenként mind nagyszerű modellek. Arcuk jellegzetes, ruhájuk pedig rongyosan is a legváltozatosabb színvegyülék. A legszebb és örökké a legváltozatosabb téma azonban maga a Fekete tenger, amely egyaránt felséges akár tükörsima, ami ritkaság, akár pedig mormolóan hullámzó, akár haragosan viharzó.

Balción télen-nyáron állandóan számos festő dolgozik. Azonban nemcsak Romániából, hanem más országokból is idesereglenek az ecset ügyes kezelői. A romániai képzőművészek szindikátusa Balciban már évek előtt otthont létesített, amelyben a festők olesó pénzért kényelmes lakást tudnak bérelni. De állandóan annyian vannak, hogy a szindikátus otthonában nem férnek el és magánházaknál — legszívesebben törököknél — laknak.

A balciabeli festőkolónia néhány ismertebbjét hádd sorolom fel. Itt van a temesváriak által is előnyösen ismert Ányos Viola. Három hét alatt tíz képet alkotott. Itt marad szeptemberig és Balciban festett képeiből az ország több városában kiállítást rendez. Legszebb képe egy csokoládéképi fezes tatár fiu, amint nagy figyelemmel cigarettát szorog.

A magyarok közül nagy figyelmet érdemel a csehszlovákiai Kiss Viktor. Késmárki származású, állandó lakása Pozsonyban van és május óta tartózkodik Balciban. Budapestén, Prágában, Pozsonyban és Bécsben voltak már szép sikerei kiállításokon. Naturalisztikus művész, alakjai csupa életet lehelnek magukból.

Kollár Gusztáv brassói festő akvarellképekben örökíti meg Balci szépséges részeit. Kiállított képeket Budapesten a Múcsarnokban és a Nemzeti Szalónban, Bukarestben a Salon Officialban és Párisban.

A románok közül Isachie tünik ki erőteljes ecsetkezelésével. Hivatott megörökítője a keleti utcai életnek. Manea Grigor és felesége, Manea Mária — aki egyébként bécsi születésű festő és férjével a müncheni akadémián ismerkedett meg — versenyeznek egymással a remek panorámák megfestésében.

Emil Nic. Niculescu leginkább akvarellben dolgozik. Előszeretettel festi meg az erkélyes török házakat

apró rácsos ablakaikkal, amelyek még abból az időből származnak, amikor szigorú háremélet uralkodott a törököknél. Teodorescu-Romanati viszont a török dzsáminokat festi a karsu minaretekkel. Constantinescu nem fest egyebet a tengernél. Magát a tengert örökíti meg különböző megnyilvánulásban. Egy másik Constantinescu — akinek keresztnéve Stefan — minden szép témát megfest. Sok hangulat van a képekben. Adrian Svart elrománosodott né-

met család sarja. Neves bukaresti festő. Figurákat örökíti meg. Bukarestiek még Stork és Storkné. Stork műépítész és szobrász, a felesége festő. Saját villájuk van Balciban, amely mindkettő művei révén látványosság. A felsoroltakon kívül még néhány tucat festő dolgozik jelenleg Balciban és bizonyos, hogy ezek között is akárhány akad, aki értékes és becses művet alkot. Csak tehetség kell hozzá, inspiráció elég van. Kubán Endre.

## A griviciai tüntetés alkalmával a rendőrök a hivatásukat teljesítő újságírokat is fenyegették

A griviciai per tegnap délelőtti tárgyalásán több tanu után sor került Atanasiu hírlapírónak a kihallgatására. Atanasiu elmondotta, hogy az egész éjszakát a helyszínen töltötte és jelen volt, amikor a lövöldözés reggel megkezdődött. Kijelentette, hogy a hatóságok mindent elkövettek a vérontás elkerülésére. Ott volt, amikor Hotinea nu alezredes, katonai ügyész öt pernyi időt engedélyezett a kivonulás megkezdésére, azonban a munkások soraiból erre gunyos kiáltás volt a válasz, majd a műhelyudvar felől megkezdődött a revolverekből a tüzelés.

Drosdea védő erre feltette a kérdést, hogy mit tud annak a szerencsétlen rendőrnek a haláláról, aki a zavargásoknál meghalt és akit állítólag egy

tolvaj golyója terített le, mert megakadályozta egy üzlet kifosztását.

Az újságíró erre a kérdésre nem adott pontos feleletet, mert szerinte abban az időben nagy volt a tumultus, azonban a rendőr a műhelyudvarral állott szemben, ahol a lövöldözés már megkezdődött. Atanasiu azután kijelentette, hogy a rendőrök még az újságírokat is megfenyegették, akik a közelben tartózkodtak.

Több védő erre megjegyezte, hogy ilyen körülmények között akkor nem volt ajánlatos, hogy a munkások az udvarról az utcára menjenek. A vád és védelem több kérdése után Atanasiu kihallgatása véget ért és az elnök a tárgyalást felfüggesztette.

## Politikai házassági háromszög Jorga szakállas áldásával

A politika kavargó üstjéből olyan valami került kitalálásra, ami egyelőre sületlen kacsnak látszik és nem emésztésre való. Eszerint Angulescu, a Duca-féle liberális párt markáns egyénisége, aki hónapok óta harcol az ifjuliberálisokkal való kibékülés érdekében, sikerrel folytatta a mozgalmat és az eredménnyel is járt. Hir szerint megtörténik a kibékülés és az együttműködés Bratianu Györggyel és Gogával is. Az

egy egymásra talált három párt koncentrációs alapon kerül majd kormányra. Ezt a koncentrációs kormányt Jorga is támogatná, aki már régebben Duca kormányrajutása mellett foglalt állást. A politikai házasságról, sőt családi háromszögről szóló hírt csupán az teszi valószínűtlenné, hogy a hiu és nagyszakállu Jorga pont Ducának kívánja a hatalmat?!

## Négy halálos áldozata lett egy napon a szabadban való fürdésnek a Bánságban

A szabadban való fürdés megköveteli a maga áldozatait és Temes megyében egy napon négy vízbefulás történt. A szerencsétlenek közül kettő az élet küszöbén álló tizennyolc-husz éves fiatal ember, kettő pedig kisgyermek. Az egyik áldozat Ruppert Vilmos tizennyolc éves józseffalvai lény, aki több társával

Budine

közében a Begában fürdött. Fürdőzés közben a fiatalember hirtelen alámerült és fuldokolni kezdett. Kétségbeesett kiáltásaira társai a segítségére siettek, de

mire a folyó közepére értek, Ruppert újból a víz alá került és végérvényesen eltűnt. Holttestét még nem találták meg.

Emberáldozatot követelt a Temes is. Busch János kilenc éves fiúcska

Parác

község határában a Temesben fürdött. A fiu nem volt jó uszó és amikor az ár az örvénylő mély vízbe sodorta, nem tudott onnan kimenekülni. Halálküzdelmének a pajtsái szemtanúi voltak, de nem mertek a segítségére menni és a kisfiu a vízbe fulladt. Holttestét tegnap fogták ki a Temesből.

## CAPITOL-MOZ

Augusztus 1-től kezdve

## Erzsébet királyné

(A mayerlingi tragédia)  
100%-os németül beszélő film

A főszerepekben:

LIL DAGOVER

Maria Solveg / Paul Ott  
Charlotte Ander  
Ida Wüst

Monopol: Nationalfilm

Kiegészítésül:

Fox- és Paramount  
hetihíradók

Előadások kezdete: 6—9 órakor  
Vasárnap: 4—6—9 órakor

Gyertyán

községben Mark Zsófia hét éves leány ért tragikus véget. A leány szülei engedélye nélkül a Conco téglagyár melletti gödrökbe ment deni. Nem tudott uszni és a két mélységű vízbe fulladt. A szülei csak akkor tünt fel a kisleány hiányára, amikor este sem tért haza. Rémült kutatták az egész községet és a víz dörben ráakadtak holttestére.

Vízbe fulladt fiatalember holttestét fogták ki a Módosi híd mögötti gábról

Temesvár

is. A holttestre a Begában dolgozó mokszedők lettek figyelmesek és a rudak segítségével a partra lökték a holttestet. A mezítelen, tizennyolc-husz éves fiatalember holtteste még nem dult oszlásnak és így valószínű, hogy nemrég került a vízbe. Személyiségét eddig még nem sikerült megintani.

## Kegyetlenül megverték mert el mert fogni egy szájköcsök nélküli kutyát

Temesvár város területén igen kóbor kutya, ami arra készítette a város vezetőségét, hogy a legdurvább ebzárlatot rendelje el. A szájköcsök nélküli kutyákat fogdossák. A városi gyepmesterek berei tegnap a Belvárosban egy kóbor kutyát fogtak el. A kutyát a városi gyepmesteri legényt kegyetlenül megverték. Szeibert egész teste volt kék-zöld ütési foltokkal, arca dagadt és valamennyi fogát elvesztette. A kutyát a városi gyepmesteri legény felvitte a Cioba az összevert embert felvitte rosházára, ahol megmutatta a városi főpolgármesternek, aki ígérte, hogy elégtételt szerez. Szeibert János a városi főorvosi hivatalban a városi látéletet vétetett fel és pert bántalmazói ellen.

### Háztulajdonosok figyelmébe!

Városi előírásnak megfelelő  
tüzbiztos  
ETERNIT-füstcsövek  
kaphatók

Ing. S. Márton-cégnél  
Timișoara I., Str. Lenau 2. sz.  
Telefon 74      Telefon 74

# FOG

száraz fogászati rendelőmet III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 14. alól  
III., Bulevardul Carol (Hunyadi-ut) 10. szám alá  
áthelyeztem

Mindenemű fogászati munkát 50 százalékos engedménnyel készítek  
:: DEUTSCH MUSSA dipl. dentist III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 10. szám ::

# Uj pénzügyi törvények

## tervezetét tartja szükségesnek a pénzügyminiszter a hitel-élet biztosítása és a parasztek segítése érdekében

Madgearu Virgil pénzügyminiszter a földmívelésügyi, valamint az ipari kereskedelmi miniszterekkel együtt tanácskozási alapján tervezte meg a kormány által folyó gazdasági, pénzügyi és valutapolitikája tárgyában. A tervezet, amelyet Madgearu a legközelebbi miniszteri tanács elé terjeszt, a londoni gazdasági konferencia félbeszakítása

utáni helyzetet veszi figyelembe. A tervezet rámutat arra is, hogy a pénzügyminiszter milyen új törvények hozását tartja elkerülhetetlennek. Beavatott körök szerint a pénzügyminiszter tervezete a következő főbb pontokat tartalmazza:

1. A stabilizáció fentartása és további határozott megőrzése.
2. A hitelélet biztosítása és a hitel-

keretek kiszélesítése. Erre vonatkozólag a pénzügyminiszter gyakorlati javaslatokat is dolgozott ki.

3. A parasztsztyál fokozott felsejítése és termelésének támogatása.

Madgearu tervezete ezenkívül foglalkozik a külföldi adósságok csökkentésének kérdésével, valamint a genfi pénzügyi egyezményrel kapcsolatosan teendő intézkedésekkel is.

# Kisántánt akkor sem mozgósít ha Ausztria csatlakozik is Németországhoz

l'Echo de Paris legújabb számában egy kisántánt a legutóbbi párisi konferencián megváltoztatva Ausztria Németországhoz való csatlakozás kérdésében eddig vallott felfogását. A párisi lap szerint a kisántánt a konferencián elhatározta, hogy a tervezetben multbeli terveivel

csatlakozás esetén nem mozgósít. A kisántánt elsősorban a bécsi restauráció és a volt császári-magyar monarchia felbontása ellen küzd.

A német birodalomhoz való csatlakozása a kisántánt számára kisebb jelentést, mint a két másik eshetőséget. Különben is a kisántánt meg van győződve, hogy Olaszország amennyire akadályozza Ausztriának Németországhoz való csatlakozását. Az Echo de Paris még azt is írja, hogy Mussolini szerződés revíziója és a leszerződésében olyan álláspontot képvisel, amely semmi engedékenységre nem enged. Ezt közölte úgy Jouve nel mint pedig Chamberun gróf je a római francia nagykövettel.

Pertinax az Echo de Parisban azt írja, hogy a Népszövetség elé kell vinni, hogy az egy nagy nemzetközi fórum előtt elintézését nyerjen.

Jouve nel is kijelentette annak idején, hogy Franciaország hajlandó a revízió tárgyalni. Pertinax megjegyzi, hogy francia külpolitika ezen változásán lelji magyarázatát, hogy Anglia nem értékben támogatja Mussolini politikáját. Mussolini nyomatékosan hangsúlyozza, hogy a négy nagyhatalom le kell tárgyalnia a revízió kérdését. E tekintetben Grandi londoni nagykövete, aki most különben tartózkodik, legközelebb tárgyalást folytat majd Titulescu külügyminiszterrel. Az Echo de Paris megjegyzi, hogy

Titulescuhoz közel álló román lapok is azt kezdik már fengetni, hogy Romániának az idők szavát meg kell értenie.

A párisi jelentés szerint az Echo de Paris külön cikkben még azt is megjegyzi, hogy a Népszövetség szeptember

huszonharmadikán kezdődő közgyűlése elé vagy Magyarországot, vagy egy más hatalom azt az indítványt fogja terjeszteni, hogy a népszövetségi alapokmány

19-ik szakaszának tanulmányozására küldjenek ki egy bizottságot. Ez a szakasz a békeszerződések revíziójára vonatkozik.

## Elkeseredésében addig verte fejbe önmagát fejszével, míg husz sebből vérezve elájult

Nem mindennapi módon kísérelt meg tegnap este tíz órakor öngyilkosságot M a r x János negyvenhárom éves munkanélküli kőcsiszoló, aki az erzsébetvárosi Posta-utca 18. számú házban lakik. A kőcsiszoló tegnap este összekülönbözött a családjával és ez a perpatvar annyira elkeserítette, hogy fejét ragadott és azzal többször a saját fejére sujtott. Nagy erővel egymásután

zuhogtak a fejszecsapások a fején és ezt addig folytatta, amíg a fájdalom következtében az eszméletét veszítette. Megrémiült családja kétségbeesetten értesítette a mentőket, akik husz súlyos sérülést állapítottak meg a fején. Az összevagdalt embert súlyos állapotban a kórházba szállították, ahol ápolás alá vették.

## A végzet üldözte a felrobbantott brünni szállodát, mely az áldozatok egész sorát szedte eddig is

Jelentettük, hogy Brünnben robbanás elpusztította az Európa-szállodát. A szálloda teljesen rombadőlt és ennek következtében hét ember meghalt, harminckettő pedig kisebb-nagyobb sebesüléseket szenvedett. A vizsgálat megállapította, hogy a robbanást Bauer-Knopp műszaki tisztviselő követte el. Bauer-Knopp, aki különben tüdőbeteg ember volt, négy év óta vadházasságban élt Zwiedelbauer Irmával, aki az utóbbi időben többször sürgette, hogy vegye el feleségül. Bauer-Knopp ezt nem akarta megtenni és inkább arra határozta el magát, hogy öngyilkos lesz és a nőt is magával viszi a halálba. Ezért határozta el, hogy felrobbantja a szállodát, amelyben a nővel együtt néhány hét óta lakott. Bauer-Knopp nemrég a March folyó szabályozásánál dolgozott és ott sikerült neki több kiló

ekrazitot szerezni. Ezt azután felhasználta végzetes tervének keresztülvitelére. A halottak között van Bauer-Knopp és Zwiedelbauer Irma is. Az Európa-szállodát, amely 1898-ban épült, végzetes balsors üldözi. Építésekor a lépcsőház összeomlott és akkor három ember meghalt. Két esztendő előtt egy mellette álló háromemeletes régi ház dőlt össze és tizenkilenc embert holtan huztak ki a romok alól. Akkor csak a gyors műszaki beavatkozás mentette meg az Európa-szállodát attól, hogy szintén összeomljon. Tavaly a vele szemben levő házban az egyik kereskedésben történt robbanás és annak ereje bezuza az Európa-szálloda valamennyi ablakát, a portás pedig, aki éppen a kereskedésben vásárolt valamit, szörnyethalt.

## Oroszország akarta a háborút és Franciaország mitsem tett megakadályozására

A világháború első halottja J a u r é s francia szocialistavezér volt, akit — mint ismeretes — a mozgósítás első napjaiban agyonlőttek. Az Ordre című lap, amely most nagy cikkben emlékezik meg Jaurés meggyilkolásának évfordulójára alkalmával a háború kitérésének előzményeiről, közli B r i a n d volt titkárának érdekes leleplezését. Eszerint

Jaurés meggyilkolása előtt egy órával telefonon felhívta M a l v y akkori belügyminisztert, akivel közölte, hogy éppen most irt vezércikkében azzal vádolja meg Oroszországot, hogy háborút akar felidézni. A cikkben Franciaországnak azt a szemrehányást tette, hogy nem tesz semmit a háború megakadályozására, sőt meg van róla győződve, hogy

## DIANA sósborszesz nyáron is nélkülözhetetlen

Franciaország Oroszországgal együtt készíti elő a háborút. A cikk azonban sohasem jelent meg. Egy óra múlva Jaurés revolvergolyótól találva holtan esett össze.

## Nemes József temetése ma délután lesz

N e m e s József nyugalmazott miniszteri osztálytanácsos hirtelen bekövetkezett halála városzerte ószinte részvételt váltott ki és a mélyen sujtott családot tömegesen keresik fel részvétnyilatkozatokkal mindazok, akik a joviális, rokonszenves öreg urat ismerték. Azok az egyesületek és intézmények, amelyeknek az elhalt mindenkor szívvél-lélekkel vezető tagja volt, küldöttségileg fejezték ki részvétüket és többen koszorút helyeztek a ravatalra. A Magyar Házra, a Gyárvárosi Társaságra és még számos épületre kitűzték a gyászlobogót. Nemes József temetése nagy gyászpompá közepe ma, szerdán délután hat órakor a gyárvárosi temetőben levő K i m m e l-kápolnából megy végbe és a végtisztességen a belvárosi hitközség is testületileg vesz részt.

## Hosszu rabság

### és renegeg nélkülözés után hazajött a szovjet földjéről

Tizenkilenc évi távollét után Temesvárra érkezett H a u s s l e r Márton dettai illetőségű iparos, négy gyermekével. Haussler 1914-ben vonult be katonának és Przemysl ostrománál esett hadifogságba. Több fogolytáborban volt, míg végre a forradalom kitörése után szabad lett és az Uralban működő angol cég szolgálatába lépett. Az ellenforradalmak kitörése után K o l e s a k admirális csapataihoz csatlakozott, cseh legionáriusok elfogták, de megszökött és Paltavszki urali helységben telepedett le. Ott megnősült, gazdaságot alapított, gyermekei születtek, amikor jött a szovjet. Az új uralom alatt gyárba került. Bér helyett bont kapott, azokkal vásárolhatott, de csak akkor, ha volt ára a gyári kámban. Ha nem volt, akkor éheztek. A felesége és ő egész nap gyárban dolgoztak, a gyerekek pedig napközben gyermekotthonokban voltak. Ott élelmeztek őket, de csak nagyon gyengén, mert állandóan éhesek voltak. Haussler legutóbb Magnitogorszkban egy gépgyár telepén dolgozott. A munkások napi félkiló kenyérré kapnak jegyet, mérnökök ellenben másfél kilót is ehetnek. Haussler három éve van szökésben és csak most sikerült elhagynia gyermekeivel együtt Oroszországot. Nagyon örülnek a fehér kenyérnek, amit már vagy egy évtizede nem láttak.

### MEGSZÜNİK VAGY MEGMARAD?

Annak idején a parlament — mint emlékeztetés — az ostromállapotot a kormány előterjesztésére fél esztendőre szavazta meg. Ez a fél év augusztus 4-én ér véget és a kormány még semmi intézkedést nem tett arra vonatkozólag, hogy az ostromállapot megszünteti-e, vagy meghosszabbítja. Egyes hírek szerint az ostromállapotot a fél év leteltével nem hosszabbítják meg, más forrás szerint a meghosszabbítás királyi dekrétummal fog megtörténni. Az ostromállapotból kifolyólag keletkezett perket a statáriális törvények alapján tárgyalják le.

## A horvát nemzet felszabadulását reméli a pápa a mostani szentévtől

Belgrádból jelentik, hogy a szenátusban Benjamin szenátor bejelentette, hogy a pápa legutóbb olyan kijelentéseket tett, amelyek sértőek Jugoszlávia szuverenitására vonatkozólag. A pápa nemrég fogadta a zágrábi horvát zárandokok küldöttségét, amely előtt azt a kijelentést tette, hogy reménye szerint

a mostani szentév meghozza a felszabadulást mindazoknak a népeknek, amelyek sokat szenvedtek és ezek között van a horvát nemzet is. Benjamin szenátor tiltakozik a pápának ezen kijelentése ellen, mert szerinte ez nem egyéb, mint beavatkozás Jugoszlávia belügyeibe. Horvátországnak nincsen szüksége

semmiféle felszabadulásra, mert hiszen felszabadult akkor, amikor a háború végével visszanyerte régi függetlenségét és önként csatlakozott a délszlávok hármass királyságához. Követelte, hogy a kormány utasítsa vissza erőlyesen a pápa beavatkozását az ország belső rendjébe.

## Huszonötezer cserkész

### várja Gödöllőn a jubiláris világtábor mai megnyitását, melytől a szerbek a jugoszláv határhatóságok akadékoskodása miatt lemaradtak

A világ minden tájáról seregenek Gödöllőre a cserkészek, hogy tanuságot tegyenek a cserkészszellem diadaláról. A gödöllői pályaudvarra az utóbbi napokban negyedóránként futottak be a vonatok cserkészekkel, akiket a magyar farkaskölykök rohantak meg, üdvözltek őket, elhelyezték csomagjaikat és a cserkészenekar dallamára kijelölt táborhelyekre vonultak. Tegnap érkeztek meg a lengyel cserkészek ezerháromszázan és még a magyar cserkészeket is felülmúló fegyelmességükkel bámulatba ejtették a nagytábor cserkészeit. Ugyancsak tegnap érkezett százötven holland, kétezer angol, huszonöt görög, egyiptomi, osztrák, arab, néger és skót cserkész, akiket azonnal megrohantak a fotóriporter-cserkészek és filmoperatőrök. Az angol cserkészekre jellemző, hogy a németek által vagonjukba csempészett horogkeresztet zászlókat úgy kezelték, mint idegen holmit és nem is nyultak azokhoz. A görög cserkészek pedig napsütéses táborhelyet kértek, mert hozzászórtak a meleg éghajlathoz. A táborparancsnokság teljesítette kérésüket, azonban a kibíratatlan hőség következtében kénytelenek voltak az árnyékba menekülni és amikor Gödöllőn végigvonult a zivatar, már olcsó bundák iránt lászáklódtak.

Az egész tábor nyüzsgő hangyaboly képét kelti a szemlélőben. Térképekkel és menetrendekkel kezükben irányítják a forgalmi cserkészek testvéreiket. Már különbséget sem lehet tenni magyar és idegen cserkész között, mert majdnem mindegyik külföldi cserkész kalapja mellett ott leng az árvalányhaj. A magyar városok a legnagyobb szeretettel várják a külföldi cserkészeket. Szinte versenyeznek abban, hogy melyik cserkész lássák vendégül.

A világnagytábor ma délután nyitja meg ünnepélyesen Horthy Miklós kormányzó Baden-Povell, a világ főcserkészének jelenlétében. Mindketten fehér lovon vonulnak be a nagytáborba, majd elvonulnak előttük az összes cserkész. A díszfelvonulással a tábor-

nyitás véget ér és holnap már meg is kezdődnek a tábori versenyek, cserkészmutatványok, kirándulások és a nemzeti sajátosságok bemutatása.

(Gödöllő, Világnagytábor.)  
Gál Imre.

Tegnap délelőtt már huszonötezer cserkész volt a gödöllői világtáborban. A nap folyamán azonban egyre érkeztek újabb csapatok és még ma reggel is futnak be külföldi cserkészek. Jugoszláviából ötven cserkész érkezett, negyvennyolc azonban utlevélnéhézségek miatt kénytelen volt Szabadkán maradni, lehetséges azonban, hogy ezek mára érkeznek meg. Az egyik lengyel cserkészcsapatnak nagy nehézségei voltak a csehszláv határon. A cserkészcsapat egy vitorlás repülőgépet hozott magával, amelyet a csehek csak huszezer cseh korona lefizetése ellenében akartak tovább engedni. Később azonban eltekin-

tettek a biztosíték követelésétől. Románia részéről kétszázötven cserkész érkezett Gödöllőre és már fel is állították sátraikat. Ugyancsak tegnap érkeztek meg a legtávolabbról jött cserkészek is. Ezek Ausztráliából jöttek és összesen negyvenen vannak.

Tegnap délelőtt volt a cserkészvilágtábor sajtóbemutatója. Az újságírók a legnagyobb csodálkozással szemlélték azt a nagy rendet és fegyelmességet, amely a cserkészszakban uralkodik. Számos csoportról a legnagyobb elragadtatással emlékeznek meg. Festői sátraikat emelték maguknak az orosz menekült cserkészek. Feltűnést keltek a magyarországi cserkészek közül a szentesiek, akik szálmalmot is állítottak fel és sátraikat százesztendőss butorokkal díszítették. A cserkészszak mai ünnepélyes megnyitására Magyarország minden részéből különvonatokon utazik a közönség.

## Az álkirálygyilkos és fia a cementmunkás

Luccheni Luiginak hívták azt az olasz anarchistát, aki a legszomorubb Habsburg-asszony életét oltotta ki a genfi hajóállomás hidján. Evek multak, futottak és Erzsébet királyasszony élete divatossá lett. Regények készültek, filmek futnak, amelyek mind Erzsébet életét kamatoztatják több-kevesebb haszonnal. Ujkisodára is eljutott Erzsébet tragédiájának híre és az ujkisodaiak valamelyike megtudta, hogy Luccheni tőre alatt vértett el a monarchia egykori Nagyasszonya. Mit tesz isten, Ujkisodán történetesen lakik is egy Luccheni Johann nevű derék cementmunkás. Cementmunkás, ojasz, Luccheni, nyár, kiskacsá fűrdik fekete tóban... Luccheni véletlenül meghal és neve bekerül a lapokba, valamelyik ambiciózus fiatal riporter fantáziája lángot vet a nagy szenzációra: a királygyilkos unokája Ujkisodán mulik el. Hangulatos cikke készülnek, amelyek harmadiziglen szándékoztak Luccheniről tudnak, akiknek hárome pont Ujkisodát választja menedékhelyé. Ezek totzicher a ki-

rálygyilkos unokái, sőt gyermekei. A hír betűlvé lett, betűk nyomán végigfutott Ujkisodán a hír: Luccheniek szurták le a királyt... Ezzel szemben:

Luccheni János, vagy Johann, vagy ha tetszik Giovanni, derék munkásember volt, aki először a díógyőri állami vasgyárban, majd Ujkisodán saját szakállára dolgozott. Papája hat évvel ezelőtt hunyt el agkori végegyengülésben szép Olaszhon derűs ege alatt és életében kizárólag hájtól lihegő libákat koncolt fel polgári asztala számára, de királynékről könnyelműen megfeledezett műtétel közben Luccheni il senioro. A nagypapa szintén nem avatkozott be a Habsburg-ház örökösödési rendjébe, mindössze mozdonyokat vezetett az Appeninek alján. A Lucchenik sokat utazott emberek voltak, megfordultak Olaszországon kívül Németországban, Ausztriában, Magyarországon, Franciaországban és Ujkisodán, viszont kinosan elkerülték Svájcot, tehát érdemtelenül érte őket késői utódjukon keresztül a szemre-

hányas egy genfi balsikerű kiránduló. Ujkisoda halottja tehát nem azonos. A derék ember volt ez a Luccheni Johann nem adott oda egy egy jó makaroni költöt ezer királynéért sem. De peuborkaszorban halt meg.

## A zárórak

uj megállapítását kéri a kávéházak és vendéglők és kávéházak záróraknak meghosszabbítási díjait még benn állapították meg. A megállapítás akkori viszonyoknak és forgalom megfelelően 350 leiben történt. azonban a gazdasági viszonyok lottak. A kávéházak és vendéglők mozgalmat indítottak a zárórak hosszabbítási illetékeinek új megállapításai érdekében. A mozgalom meztői, akik az ügynek megnyerték Széchenyi kamarai képviselőt, a következőt dolgozták ki: 1. Az elsőosztályú kávéház zárórakja legyen után egy óraker és a meghosszabbítási díj egy órától három óráig 150 lerom órától ötig 100 lei. 2. Másodosztályú kávéház zárórakja legyen tizenkét óra és a meghosszabbítási díj tizenkét órától háromig 100, három órától ötig 75 lei. 3. Az elsőosztályú vendéglő zárórakja legyen egy óra és a meghosszabbítási díj egy órától háromig 100 leiháromtól ötig 75 lei. 4. A másodikosztályú vendéglő zárórakja legyen tízóra és meghosszabbítási díja tízórától kettőig 50 lei. Ilyen díjak nemcsak a vendéglők és kávéházakénak nagyobb forgalmat elérni, hanem az államnak is nagyobb bevétele ezen a címen. Szabó Béni a zárórakrendjének és díjainak megváltoztatására vonatkozó memorandumot a folyamatán terjeszti a belügyminiszternek.

Felülvizsgálják a liberálisok hűségét. A Duca-féle liberális pártlandó választánya a megyei szűkek elnökeinek bevonásával augusztus 15-én Duca maldaresti birtokán kezletet tart, amelyen a párthűség pontjából a tagok megbízhatóságát gálják felül.

Önmagunk dicsérete elv al Calinescu Armand — mily gyökeres román keresztnev — belminiszter nyilatkozott a sajtóviselői előtt a közigazgatási nyokról. A legnagyobb dicséretján persze. És hogy a dicséret szűlnőbb legyen, cseplüni kellett dent, ami addig volt. Addig, a nemzeti parasztpárt került ural. Azt mondja, hogy megszüntette ideiglenes bizottságok rends mely az előző kormány működésé lemezte. Igaz, de elfelejti, hogy nem a rendszert szűntették meg nem csak a személyeket cserélték és hosszú hónapok multával fog el helyüket a választott tané. Már ott, ahol. Mert abban téve azt állítja, hogy sehol sem műk már ideiglenes bizottságok. H körülnéz, a Bánságban is talál belőlük hirmondót. Így kijele inkább csak elvi jelentőségüké bírnak értékkel. De ebben az elvilágban az elv is jelent val. Még ha a gyakorlatban nem is ve meg.

# Román festők képműkiállítása

nyit meg a Hitelbank-palotában

Belépés díjtalan

Megtekinthető egész nap

**HIREK**

**POPICIO SÜLYÖS BETEG.** Popján kamarai elnök aradi lakójában megbetegedett. Este érkeztetés szerint Pop-Cicio állapota sokot aggodalomra és a beteg abban érzi magát. Vaida Sándor elnök és a kormány tagjai telefonösszebeszélést tartanak addal és érdeklődnek a beteg állásáról.

Ma hajnalban folytatja útját. A jelentés szerint Balbo olasz miniszter a huszonnégy olasz repülőgéppel amerikai idő szerint kedden közép-európai idő: ma hajnalban — a repülőgépek este érkeznek meg az erdélyi Valenciába. A kikötőben erős őrséget állítottak fel, hogy a leszállást könnyítsék. Valtér tábornok, az erdélyi erők parancsnoka tegnap este érkezett és ma Valenciába utazik. Ma legyen az olasz repülőgépek érkezése.

**NUMERUS CLAUSUS** — szociális álláspont. A Vioréi alminiszter nemrég jelentést tett a konstancai diáktelepen a lakommal egyes lapok szerint a diáklétszámot csökkenteni kell.

A diáklétszám mellett foglalnak állást. A diákok most tért vissza erdélyi körútjáról. Tegnap fogadta a sajtó a diákokat. Kijelentette, hogy szavait a diáklétszám csökkentéséről beszélt, azt nem valószínűsíti. A mai mostoha gazdasági viszonyok között azonban szociális szempontból vezéreltetve kívánatos tartja a diákok számának csökkentését és a kormány ebből a szempontból a kérdést már tanulmányozza.

A diákok nem vallási szempontból vették a numerus claususról beszélt, hanem a gazdasági szempontból is üdvözlendő intézkedés megvalósításáról.

**DOVADA SPECIALA** is elegendő a diáklétszám csökkentésére. A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére. A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére.

A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére. A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére.

A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére. A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére.

A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére. A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére.

A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére. A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére.

A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére. A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére.

A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére. A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére.

A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére. A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére.

A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére. A diáklétszám csökkentésére elegendő a diáklétszám csökkentésére.

Mint egy ur. Már mint a kormány úgy fizet, mint egy ur. Nem kell örömjedtségbe esni. Nem a tisztviselők, vagy nyugdíjasok hátrálékos követeléseiről van szó, a kincstári szállításokról sem. Ezek épp elég ígéretet kaptak, hogy ne elégedetlenkedjenek. A külföld azonban nem elégszik meg ígéreteikkel. Itt fizetni kell! És a kormány fizet is. Tegnap elhatározta, hogy az augusztus elsején esedékes külföldi kuponokat beváltja. Fizet, mint egy ur. Olyan ur azonban, aki utolsó garasát is odaadja egy virágcsokorért, de közben adós marad inasa fizetésével.

**— Brandsch nem hódít Berlinben.** Berlini jelentés szerint a Deutsche Allgemeine Zeitung tegnap reggeli száma Németország és Románia című vezércikkét közölte, amelyben Brandsch Rudolf berlini utazásával foglalkozik és megállapítja, hogy Románia nem sok reménységet táplálhat Brandsch Rudolf küldetése elé. Németország a várakozás álláspontjára helyezkedik és bevárja, hogy Brandsch Rudolf a román kormány részéről milyen előterjesztéseket és javaslatokat hoz.

**\* SZOMBATON ESTIG** jelentkezhettek nálunk a filléres gyorsra való utazásra Budapestig utlevéllel és vízummal, valamint az oda- és visszautazás költségeivel együtt 995 leleért. Már vasárnaptól kezdve száz lelel drágább.

**— Pénteken kezdődik a Skoda-panamista ügyének főtárgyalása.** Zelezenszki Brunó, a Skoda-gyár bukaresti kirendeltsége vezetőjének ügyében a hadbírószék augusztus negyedikére tűzte ki a főtárgyalást. A tárgyalás iránt máris nagy az érdeklődés, de arra csak korlátozott számban adnak ki jegyeket. Rosetti Radu, Zelezenszki védője, a bukaresti ügyvédi kamara dékánja, tegnap délelőtt kihallgatáson jelent meg Uica tábornoknál. Utána a védő meglátogatta Zelezenszkit, aki már a bukaresti hadbírószék börtönében várja a főtárgyalást. Rosetti a látogatás után nyomban megkezdte a mintegy 15 000 lapra terjedő hatalmas iratesemlének a tanulmányozását. Érdekes, hogy elismert hírnevű ügyvédek nap-nap után ajánlják védői szolgálatukat, azonban Zelezenszki Brunót, Rosettivel az élen, csupán három ügyvéd fogja védeni.

**— A fekete kolostor.** A Magyar Párt ifjúsági tagozata értesítette tagjait, hogy csütörtök este 9 órai kezdettel taggyűlést tart, amelynek keretén belül Cseresnyés-Kirschner Sándor Kunz Aladár Fekete kolostor című regényét ismerteti. A vezetőség pontos megjelenést kér.

**— ON KÜLFÖLDI ALLAMPOLGAR?** Azért utazhatik a filléres gyorsra, mely augusztus 12-én indul Budapestre öt napi tartózkodásra. Jelentkezéskor még ma a Déli Hírlap kiadói hivatalában.

**— A városi bérlők tartozásai.** A városi bérlők tartozásai. A városi bérlők tartozásai. A városi bérlők tartozásai.

A városi bérlők tartozásai. A városi bérlők tartozásai. A városi bérlők tartozásai.

A városi bérlők tartozásai. A városi bérlők tartozásai. A városi bérlők tartozásai.

A városi bérlők tartozásai. A városi bérlők tartozásai. A városi bérlők tartozásai.

A városi bérlők tartozásai. A városi bérlők tartozásai. A városi bérlők tartozásai.

A városi bérlők tartozásai. A városi bérlők tartozásai. A városi bérlők tartozásai.

**1x1 felnőtteknek!**

- 1x1 = Egy-szer sem volt még hasonló nagyszabású film mint a
- 2x1 = Kettő millió dollárba került a
- 3x1 = Három hónapja Páris és Budapest közönsége előtt ut a
- 4x1 = Négy márkás név, TALA BIREL-el az élén, is hozzájárult, hogy világhírnév lett a
- 5x1 = Öt világrész közönségét fogja meghódítani a
- 6x1 = Hat-almásabb érdeklődés és sikere még nem volt filmnek, ez a film
- 7x1 = Hét napig marad műsoron Temesváron a
- 8x1 = Nyolc hónapi órlási munka eredménye a
- 9x1 = Kilenc erdélyi nagyváros közül elsőnek Temesvárot kerül bemutatásra a
- 10x1 = Tíz oroszlan és tigris lett áldozata annak, hogy elkészült a

**NAGANA**  
**NAGANA**  
**NAGANA**  
**NAGANA**  
**NAGANA**  
**NAGANA**  
**NAGANA**  
**NAGANA**  
**NAGANA**  
**NAGANA**

**\* VAN UTLEVELE?** Ha igen 695 leleért utazhatik augusztus 12-én a filléres gyorsra Budapestre öt napi tartózkodásra. Ebben az összegben benne van a vízumdíj, valamint az oda- és visszautazás költsége, továbbá egy belépési jegy a cserkész táborba.

**— Tisztviselők a királyhoz mennek panaszra.** Az áthelyezett, vagy rangban degradált és B) listára helyezett tisztviselők az őket ért jogtalanság orvoslására mozgalmat kezdtek. Bukaresti jelentés szerint ezek a tisztviselők most elhatározták, hogy az uralkodótól egy kiadott részére kihallgatást kérnek és magának az uralkodónak akarják esztelenül nehéz helyzetüket.

**— Magyar diplomata autóbalesete.** Római jelentés szerint Huszka István, a római magyar követség sajtótanácsosa, egy társasággal éjszaka az ossiai tengeri fürdőből autóján tért haza. Az autó nekiütődött az egyik kilométerkönel és felborult. Huszka és a társaság többi tagjai kisebb-nagyobb sérüléseket szenvedtek. Valamennyit kórházba szállították.

**— Szegény gyermekek nyaraltatása.** Augusztusban a város hatvanöt szegény iskolás leányát nyaraltat a Fekete-tengeri Balcicban. A leánygyermekek holnap délután háromnegyed öt órakor indulnak megfelelő vezetés alatt a bukaresti gyorsvonattal Balcicba.

**— Értesítés.** A Bánáti Egyetemes Nyugdíjasok Egyesülete felhívja az összes nyugdíjasokat, hogy a kedvezményes tüzifa megérkezett és az a régi bázisai csonka vagány mellett rakterületen megtekinthető; a szükséglet előjegyezhető és befizethető az egyesület helyiségében: IV. Bem-utca 31. szám alatt. As elnökség.

**Vörös tüntetés.** Hiába hangzanak el békeszólamok, hiába kötöttek meg nemtámadási szerződést, csak nem engednek a teatális pózokból szovjetes szomszédaink. Augusztus elseje az ő nemzeti világnepük. És ha már a közbiztonsági szervek elővigyázatossága nem engedi meg nálunk vörösnapi rendezést, legalább ők tüntetnek. A levegőben. Egy repülőgépet küldtek a határszéli városok felé, amely addig kerengett, amíg a határőrök puskatűz alá vették. Erre gyorsan elisített. Nem lehet tudni, hátha egy ilyen buta golyó mégis talál. Azt pedig a világról sem akarják, hogy a vörösből esetleg véres tüntetés legyen.

**— Lengyel kirándulók Bukarestben.** Tegnap egy száznegyven tagból álló lengyel kiránduló társaság érkezett Bukarestbe. A társaságot, amely intellektuális, diákokból és újságírókból áll, a pályaudvaron egy bizottság fogadta és kalauzolta a román fővárosban. A lengyel vendégek Bukarestből Konstancaba látogatnak el.

**— Temesvár városa a munkásbeözönlés ellen.** A városi állandó választmánya elhatározta, hogy az építkezések ellenőrzésére bizottságot alakít. A bizottságban képviselve lesz a városi mérnökség, a városi iparhatóság, az ipari munkások szindikátusa, továbbá a szakszervezetekben és a Katolikus Munkássegyletben tömörült munkásság is. A bizottság elsősorban arra lesz hivatott, hogy megakadályozza a kontármunkások versenyét a nagy terhekkel küzdő városi iparosokkal, továbbá a vidékről beözönlő munkások túlságos elszaporodását, akik a temesvári építőmunkásokat kiszorítják a munkaalkalmakból.

## Sport

### Augusztus tizenharmadikán ülnek össze Budapesten Románia, Jugoszlávia és Svájc megbízottai, hogy közösen állapítsák meg a futballselejtező mérkőzések időpontjait

A futballvilágbajnokság selejtező mérkőzéseit csoportokban játsszák le és ilyen csoportba került össze Románia Jugoszláviával és Svájjal. A három ország futballszövetségei között megindultak a levelezések, hogy mikor és hol játsszák le a selejtező mérkőzéseket.

A Déli Hírlap már ismertette az egyes szövetségek programját és tervezetét, azonban végleges megállapodásra nem tudtak jutni az érdekeltek. Mivel szeptemberben már meg kell kezdődni a selejtező mérkőzéseknek, ezért a tárgyalá-

sok menetét meggyorsították és elhatározták, hogy az egyes szövetségek ne külön-külön folytassanak tárgyalásokat, hanem együttesen üljenek össze végleges megállapodás céljából. A román szövetséget értesítették, hogy ez a konferencia augusztus 13-án Budapesten lesz, amikor remélhetőleg a három ország képviselője megtalálja majd a megállapodás alapjait. Előreláthatólag a mérkőzések egy hónap múlva megkezdődhetnek.

#### AZ UNIVERSITATEA BUDAPESTEN

A budapesti őszi futballszezon első nagyobb eseménye lesz a kolozsvári Universitatea mérkőzése a Hungáriával. A magyar futballszövetség elhatározta, hogy az őszi folyamán szerepeltetni fogja mindazokat a külföldi futballcsapatokat, amelyek eddig még nem jártak Budapesten, de a magyar vendégszereplő csapatokkal az utóállamok jól megállták a helyüket.

#### A 10-es létszám

Szövetségi körökben tudni vélik, hogy az összes elkezdődött kerületi futballbajnokságokat az eredeti tervtől eltérően csak két osztályban bonyolítják le. Az eredeti terv ugyanis az volt, hogy még egy harmadik osztályt is felállítanak és ez esetben mindhárom osztályban hét-hét csapat szerepelt volna. Ezt a megoldást az egyesületek legnagyobb része ellenezte és a szövetség valószínűleg úgy fog határozni, hogy az első osztály létszámát tízre emeli fel, míg a többi csapatok, tekintet nélkül számukra, mind a másodosztályban fognak szerepelni.

#### Ma a Ripensia, holnap a TMTE játszik

A Ferdinand-kupamérkőzések során elmaradt két mérkőzést játszanak le ma, szerda délután az Electrica-pályán és holnap, csütörtök délután a TMTE-pályán.

Az Electrica-pályán a Ripensia játszik a zombolyai ZsSE-vel, holnap a TMTE saját pályáján az Electricát látja vendégül. Mindkét mérkőzés érdekesnek ígérkezik.

— Haragosok ha találkoznak. A bukaresti Sosea Colentina egyik korcsmájában Mares Nae iparos találkozott régi haragosával, Gredinariu Christea kereskedővel. Mares Nae revolvert rántott és két lövést adott le ellenfelére, aki vértől borítva összeesett. Gredinariu Christea kórházba szállították, ahol meghalt. Mares Naet a rendőrség letartóztatta.

#### A Hungária a FIFA-hoz fordult

Barát ki, volt Hungária-játékos azonnali igazolása magyar sportkörökben még mindig élénk vita tárgyát képezi és a Hungária, amelynek szerződötött játékos volt, egyenesen a FIFA-hoz fordult panasszal. Bukaresti lapok úgy vélik, hogy a Hungáriának ez a lépése újabb magyar-román sportháboru alapját veheti meg. Mindkét szövetség részéről várják az ügy érdemleges tárgyalásának kitzetését, mely — a hírek szerint — még érdekes eseményeket fog a felszínre vetni.

#### A futball-liga ülése

A futball-liga, mint már jelentettük, ma este hét órákor a szövetség új helyiségében, Szerb-utca 6, ülést tart. A liga ülésen valószínűleg a temesvári kerülethez tartozó csapatok végleges beosztásáról is dönteni fognak.

#### Anglia a Davis-Cup győztese

Soha olyan izgalmas küzdelmeket nem hoztak a Davis-Cup során lebonyolított mérkőzések, mint ebben az évben. Az első szenciációt az jelentette, hogy az angol versenyzők váratlanul legyőzték az amerikai versenyzőket. Az angol győzelem azonban nem ingatta meg a franciákat abban, hogy győzelmi küzdelembe fog lépni. Az angol versenyzők azonban ezuttal diadalmaskodtak és nehéz küzdelem után megérdemelten győzték le a francia versenyzőket 3:2 arányban, mellyel az angolok a Davis-Cup ezévi győztesei lettek.

\* Igiena fürdő és szoda egész nap nyitva a közönség számára.

— Lassu öngyilkosság. Vaszlievicz Vazul ötvenkilenc éves pézszaki lakos még június havában kőszódát ivott. Öngyilkossági kísérlete akkor nem járt sikerrel, de kinzó betegséget szerzett a szoda márási nyomán. Betegségébe tegnap belehalt. Halálát két gyermeke gyászolja.

## Rádiódíjak fizetése

Az állami rádióhivatal rendelkezése szerint a rádiódíjak ezentul 100 és 200 leies részletekben is a **Központi Bank és Váltóüzlet és Kereskedelmi R.-T.** Timişoara I., Strada Alba Iulia 9. sz.-nál fizethetők.

Ugyancsak itt teljesíthetők fizetések hátralékokra 4 héten belül büntetés nélkül.

Uj készülékek bejelentése minden különösebb formalitás nélkül intézhetők el, amennyiben csak egy kérdőív töltendő ki és 200 lei verifikálási díj, valamint a félévi díj lefizetése után a készülék azonnal használatba vehető.

— Akik magasabb rangot akarnak, jelentkezzenek. A temesvári hadkiegészítő parancsnokság felszólítja a kerületéhez tartozó tartalékos orvosokat és gyógyszerészeket, hadnagy és főhadnagy rangban, hogy mindazok, akik előléptetésben kívánnak részesülni, jelentkezés be kívánásukat november 1-ig a hadkiegészítő parancsnokságnál.

— A bányai nyugdíjasok tömörülése. A temesvári törvényesség elismerte a bányai nyugdíjasok egyetemleges egyesületének jogi személyiségét és ezzel elhárult az utolsó akadály, amely az egyesület aktivitásának útjában állott. Az egyesületnek az a célja, hogy az összes bányai nyugdíjasokat magába tömörítse és azután az ország többi hasonló egyesületeivel közösen, egyesült erővel harcoljon a nyugdíjasok jogaiért. Beíratási díj az egy havi nyugdíj félszázaléka, évi tagdíj az egyhavi nyugdíj két százaléka. Hivatalos helyisége józsefvárosi Bem-utca 31. Hivatalos órák naponta délután 4—6 óráig. Az egyesület ez évi közgyűlését augusztus 15-én, délután négy órákor tartja a sörgyár udvarában és arra az összes nyugdíjasokat meghívják.

#### Magas vendéglői árak Temesvárott.

A város gazdasági hivatala adatokat gyűjtött az ország különböző városainak vendéglői áaira vonatkozólag és megállapította, hogy Temesvárott ezek az árak magasabbak, mint másutt. A főpolgármester e hét végére összehívta az ármegállapító bizottságot, amely foglalkozik ezzel a kérdéssel. Amennyiben a vendéglősök az árakat nem szállítják le, úgy a város a vendéglői árakat makszimálni fogja.

— Műsoros estély. A Magántisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak Szindikátusának július hó 30-ára hirdetett és a hirtelen beállott zivatar folytán elmaradt műsoros estélyét e hó 5-én, szombaton este 9 órai kezdettel tartják meg a Pacsirtamezőben.

**Fürdőruhák  
Sportingek  
Harisnyák**  
legnagyobb választék, legolcsóbb árak.

**Wiliam Weisz és Fia**  
I., Löffler-palota.  
Fiók: IV., Seudier-tér.

— Három póruljárt zsebtolvaj. A józsefvárosi Kossuth Lajos-utcában az esti korszolás idejében vakmerő zsebtolvajlás történt, amelynek tetteseit azonban sikerült elfogni. Ra chner Mária oravicai asszony néhány nap előtt rokon látogatására Temesvárra érkezett. Nagyobb bevásárlásokat akart eszközölni és ezért megfelelő pénzüsszeggel látta el magát. Ezt a pénzt legnagyobb részt elköltötte és még háromezer leie maradt. Rachner Mária éppen az állomásra igyekezett, amikor három zsebtolvaj a Kossuth Lajos-utcában kinyitotta a kizitáskáját, amelyből a háromezer leit kivették. Az asszony észrevette a lopást és kiáltozni kezdett. Sikoltására a Kossuth Lajos és Bonnaz-utca sarkán szolgálatot teljesítő rendőr erre az egyiket elfogta. Vele együtt kézre került két női társa is. A rendőr mindhármukat a rendőrségre kísérte, ahol kiderült, hogy a zsebtolvaj Nagy Imre rovtottmultu egyén, segítőtársai pedig Herhalt Mária és Ra ber Franciska, mindketten közismert zsebtolvajok. A három zsebtolvaj beismerte a lopást és a pénzt visszaszolgáltatta. Nagy Imre és társnői az ügyészségre kerültek.

\* NINCS UTLEVELE? Nem mert utlevél nélkül utazhatik augusztus 12-én Budapestre és visszatérni költséggel oda és vissza, valamint együttes mindössze 995 leier kezdek még ma a Déli Hírlap kiadásában.

— Bolgár kertészek kiutasítása. d o f f Sebestyén bolgár kertész számos még 1914 elején került várra és azóta állandóan itt t d o t t. Annak idején elmulasztott a lampolgársági listába való felvéni. Tartózkodási engedélyét ne szabították meg és tegnap azt a utasítást kapta, hogy nyolc nap hagyja el az ország területét. Ra még három más bolgár kertészkást is hasonló sors ért. Gerdof sái a legnagyobb kétségbeesésnak, mert annyjuk sincsen, ho költségüket fedezzék és ha a ha nem segítenek rajtuk, kénytelenek az utat a bolgár határig megtenni.

— Tovább pusztít az árvíz. Babiában a Pruth folyó áradása tömegyenezer holdnyi szántóföldet t o t t víz alá. A kár hozzávetőleg lések szerint meghaladja a kétszáz leit. Számos faluból a lakosok kének voltak elmenekülni. A korn inségbe jutott lakosság élelmézés gyobb meniségű kukoricát Bessarabiába. A Pruth további sát gátak építésével igyekeznek m dályozni. A gátépítésnél egy utá na a vízbe fulladt.

Legszébb perzsát nálam kap Szinte nevéteség már quadri A vers érdekében rimelek Az Ön érdekében hirdetek. Mert ha feljön s bármit vesz Tudom nagyon boldog lesz.

**FISCHHOFF** Belváros, K. Mátyás-utca 6  
Tel.: 18-09. Dóm-tér első mellékutca

## Színház

Színi előadás a sörgyár ker ségében. Augusztus 3-án, csütöl és 5-én, szombaton este 9 órákor temesvári szerződés nélküli színész gyárvárosi Sörgyár kerthely ben Singer Lili temesvári ur szereplésével a Timosa című s ujdonságot hozzák színre. Fellép P a p i e r M a r c e l l, a B é c s e n v e l f i a t a l o p e r a e n e k e s, a z o n k í v ü l e l ő t t a k i s B e r g m a n n L y a e l m a d a r a b p r o l ó g u s á t. T e k i n t e t t e l h o g y a z e l ő a d á s m ű v e s z i s z i n y r e m e l h e t ő, h o g y a t e m e s v á r i k ö z m e g t ö l t i m a j d a S ö r g y á r k e r t h e l y e n.

A magyar színészet megmentése ében. Egész Erdélyben napirendre már a magyar színház kérdés és él foglalkoznak a jövő színházi szezon tőségeivel. Amig azonban Nagyvárád Kolozsvárott már döntöttek a színész személyében, Temesvárott és Arado j e s e n b i z o n y t a l a n a h e l y z e t. P e d i g a h á z k é r d é s e t s ű r g ö s e n n a p i r e n d r e k e l n i, m e r t a m ű v e s z i m a g y a r s z i n h á z t g y a r k u l t u r á n a k o l y a n p i l l e r e, a n e m é g a v á l s á g r a h i v a t k o z v a s e m s z a b t e p i t e n i. A m a g y a r s z i n h á z r a s z ű k s é g é s a t e m e s v á r i m a g y a r s á g n a k i s d ő k e l l a m a g y a r s z i n h á z e s e d é k e s ű g y. A z a r a d i M a g y a r P á r t a k ö z e l i n a p o s z i n h á z i a n k é t o t t a r t é s e z e n a l k a l o t t ö n t i e l, h o g y m i l y e n i n t é z k e d é s e k s é g e s e k a z a v a r t a l a n é s m ű v e s z i s z i n y z o n m e g t e r e m t é s é r e, m e r t b i z o n y o s h o g y c s a k a k i f o g á s t a l a n m ű v e s z i s z i s z á m í t h a t a k ö z ö n s é g t á m o g a t á s á r a.

# Közgazdaság

## Béni magyar iparos-képviselő összegyűjti az ország iparosságának sérelmeit és harcot indít a parlamentben orvoslásuk érdekében

...ja és panasza volt mindenkor...  
...ságnak, azonban sohasem...  
...nt jelenleg. A leromlott gazda...  
...onyok elsősorban az iparost...  
...akinek helyzete immár annyira...  
...o, hogy már gyűléseket, kon...  
...pokat sem tarthat, mivel a vi...  
...osságnak annyija sincsen, hogy...  
...ekre és kongresszusokra elutaz...  
...Az iparosok ilyenformán nem...  
...k fel szavukat az egyre foko...  
...mmor ellen és nem közelíthet...  
...ket határozati javaslatok és...  
...tok formájában sem a kor...  
...sem pedig az illetékes ható...  
... Szabó Béni magyarpárti...  
...pviselő, aki a parlamentben és...  
...menten kívül is mindenkor bátor...  
...ja volt az iparosok érdekeinek...  
...lekes felhívással fordul az ipar...  
...khez, ipartársulatokhoz, vagy...  
...en alaku iparosszervezethez...  
...til a kiskereskedők testületéhez...  
...őket, hogy mindennemű szak...

mabeli kívánságaikat, sérelmeiket, panaszait, adatokkal és esetleg bizonyító okiratokkal felszerelve tömören írásba foglalva küldjék meg címére. Szabó Béni ezeket az adatokat augusztus és szeptember hónapok folyamán megfelelően feldolgozza és az új parlamenti ülészekben a királyi választélfelirat vitája és a költségvetés tárgyalása során a képviselőház előtt részletesen szóvá teszi. Az egyes miniszteriumokhoz és főhatóságokhoz tartozó iparos-ügyeket és kiskereskedői érdekeket megfelelően csoportosítja a parlament utján rendeltetési helyére juttatja. Szabó Béni képviselő kijelenti, hogy a tapasztalatok alapján vérmes reményeket ugyan a panaszok elintézésére nem lehet fűlni, azonban — miként eddig — részleges eredményeket mégis lehet várni. A panaszokat és sérelmeket Szabó Béni kamarai képviselő címére Brassóba kell eljuttatni.

...rai választás letartóztatással. A...  
...ri kereskedelmi és iparkamara új...  
...valasztmányának megalakítását...  
...gítáció előzte meg. A szavazáson...  
...sult 6406 választó közül csupán...  
...etvennégy szavazott. Ebből a hi...

vatalos listára 253 szavazatot esett, míg az ellenzéki listára 409 választó szavazott. Így az ellenzéki lista győzött. A választás alkalmával letartóztatott két egyént, akik hamis igazolvánnyal akartak szavazni. A választásokat megfelelőbbé tették.

**Monopolszesz eladása.** A szeszmonopoligazgatóság engedélyezte drogériák, gyógyszerárak, üzletek és cukrászdák számára a monopolszesz eladását. A szesz a monopolihiatal üvegeiben továbbá lebélyegezve és címkével ellátva kerül forgalomba. Az eladók számára nem kötelező italmérségi engedélyk beszerzése és nem fognak illetéket fizetni italmérés után. Viszont a denaturált szesz eladása korlátozva van és csak speciális engedély alapján árusítható. A monopolszesz kiosztását a jelenlegi elosztó hivatalok végzik.

**A postatakarék új betétkönyvei.** Néhány hét előtt, mint megírtuk, megkezdte működését a romániai postatakarékpénztár, amelynek elődje egy év óta a postatisztviselők takaréka volt. A postatakarékpénztár most új takarékkönyveket bocsájt ki és felhívja betéteseit, akiknek régi betéti könyveik vannak, hogy azokat 1931 január elsejéig a legközelebb postahivatalnál mutassák be, ahol azok ellenében megkapják az új betétkönyveket.

**A temestvári gabonatözsde** az elmúlt héten 123 vagon gabonát és 146 vagon lisztet forgalmaztak. A tözsde irányzata tegnap lanyha volt. Gabonában nem volt elegendő kereslet, ezért az árak ingadoztak. Liszt iránt semmi érdeklődés nem nyilvánult. Tengeri néhány ponttal esett. Árak a következők voltak: buza azonnali rakodásra 320 lei, holt napi rakodásra 310—315 lei, augusztus második felére 300 lei, szeptemberre 310 lei, októberre 310 lei, zab 180—180 lei, árpa 140—150 lei, roza 250—260 lei, tengeri 165—170 lei, repce 625 lei, káposzta 625 lei, tökmag 640 lei. Liszt: 30/70-es kismalmi liszt szákkal azonnali szállításra 600 lei, nullásliszt szákkal 680—700 lei, négyes kenyérliszt szákkal 560—580 lei, lábliszt szák nélkül 130 lei, korpa szák nélkül 100 lei száz kilónként a bányási feladóállomásról.

**Hitelezők, betétesek és egyéb naiv emberek nagygyűlése.** A fizetésektelen Berkovitz-bank betétesei és hitelezői a jelentések szerint nagy monstregyűlésre készülődnek és mozgalom akarnak indítani érdekeik határozottabb megvédésére.

Csodaszép  
**Biedermeyer-szalón**  
valódi perzsa függönyök (karamani),  
egy legújabb típusú porszívógép  
nagyon olcsón sürgősen eladó  
**FISCHHOFF** Belváros, Korvin  
Mátyás-utca 6.  
Tel.: 18-09 Dóm-tér első mellékutca.

**Osztárk-magyar gazdasági tárgyalások.** Stockinger osztárk kereskedelmi miniszter tegnap folytatta tárgyalásait Fabinyi Tihámér magyar kereskedelmi miniszterrel. Szóba került a Fertő-tó lecsapolásának kérdése. Elhatározták annak a tanulmányozását, hogy a lecsapolás milyen következményekkel járna és nem volna-e helyesebb a tó szabályozása. A Bécs-hegyeshalmi vasutvonal osztárk szakaszának villamosítását elhatározták és azt keresztül is vizsik, mihelyt meglesznek hozzá az anyagi eszközök. Tekintettel arra, hogy Fabinyi magyar miniszter Rómába utazik, nem valószínű, hogy a tárgyalásokat befejezik és ebben az esetben a tárgyalások folytatására Kállay földművelésügyi miniszterrel az élen legközelebb egy magyar bizottság utazik Bécsbe.

## Mozi

**Mozi műsora.**  
Kedd, augusztus 1.

- Apolló-mozi: Szeverin kapitány.
- Forum-mozi: A kémszervezet titkai.
- Capitol-mozi: Erzsébet királyné.
- Tivoli-mozi: Szerelmes bakák.

# A világjamboree

Indulás augusztus 12. Visszaérkezés augusztus 18. Jelentkezés Déli Hírlapnál augusztus 5-ig

## Napoleon utolsó szerelme

Rath filmscenáriuma alapján írta KUBÁN ENDRE  
34. folytatás.  
...róf éppen válaszolni akart, amikor...  
...n kitérült az ajtó, Francois ron...  
...és kétségbeesetten kiáltotta:  
...róf ur, ellopták a bérelt kocsin...  
...át kétségbeejtette ez a körül...  
...hogy emiatt nem folytathatják...  
...an az utjukat.  
...vians az egésznek nem tulajdoni...  
...agy jelentőséget és azt mondta...  
...majd keritenek valahonnan más...  
...ájában véve örvendett a lopásnak...  
...így tovább maradhatott együtt...  
...val.  
...lgájának parancsot adott, hogy...  
...geket nem kimélve, egy másik ko...  
...zerezzen.  
...őreg korcsmárosné bort és poharat...  
...t be. A gróf töltött. Azután oda...  
...tette a poharát Mária poharához:  
...Jövődő boldogságunkra!  
...ria elbűvölten hallgatta és jólesett...  
...az a nagy szerelem, mely a gróf...  
...iből feléje áradt. Azonban tisztá...  
...szolt vele, hogy neki nem szabad...  
...iansra hallgatni. Ez ugyan biztosí...  
...t, hogy a házasságot érvénytelenít...  
...megesküsznek, de Mária érezte...  
...örökre közöttük áll Napoleon.  
...kor eszébe jutott a levél, melyet

kapott. Még egyszer elővette és nyugodtan végigolvasta.  
D'Eviens kérte, hogy a levelet mutassa meg neki is.  
— Aljasság, — fakadt ki — így bánni a legdrágább nővel. De megbosszulom magát, Mária!  
Elővette revolverét és kijelentette, hogy a városba megy és agyonlővi a császárt.  
— Ne tegyél, — könyörgött Mária — ez mindkettőnknek a veszte volna!  
Aztán tovább hallgatták a lent mulató lengyel nép zaját.  
A zene elhallgatott és akkor világosan hallották közeledő kocsiörgést.  
— Jön a kocsi — mondta a gróf.  
Aztán megragadta poharát:  
— Igyunk még egyszer boldogságunkra! És fogadjuk meg, hogy egymást jegyeseknek tekintjük.  
Mária halkán válaszolta:  
— Nem tudok hinni már a boldogságban sem. Eppen azért előbb haza akarok menni az anyámhoz és ott akarom magam elhatározni. Néhány nap múlva azután határozni fogok.  
D'Eviens azonban nem így gondolkozott. Odaugrott Máriaéhoz és vadul magához ölelve, megcsókolta. Mária eleinte szabadkozott, de azután sok-sok boldogságot érzett.  
Mikor D'Eviens gróf karjaiból kibontakozott, alig halhatóan szólt:  
— Nem, nem, mégsem lehetünk egymásé, mert az a lánc, mely engem Napo-

leonnal összeköt, még nincsen eltépve.  
D'Eviens erre egyszerre olyan hideg lett, mint a jégcsap és halkán felelt:  
— Ha a kocsi megérkezik, senkisémet fogja megakadályozni a grófnőt abban, hogy egyedül hazatérhessen.  
Francois kíváncsian nézett mindenfelé, hogy honnan kerithessen hamarosan kocsi, amikor az elloptott kocsi hamarosan a korcsma előtt volt megint.  
Mikor a kocsi megállott, Francois odaugrott:  
— Gazember, tolvaj, meglakolsz, amiért elvitted a kocsiakat!  
Tovább nem folytathatta, mert a kocsiból katonák ugrottak elő és lefogták:  
— Ha moccanni mersz, a halál fia vagy!  
Abban a pillanatban egy másik kocsi is érkezett a vendéglő elé. A bakról Rusztem ugrott le és mély meghajlással kinyitotta a kocsi ajtaját.  
A kocsiból maga Napoleon lépett elő. Vele volt Duroc marsall is.  
Néhány perc múlva fel pattant az emeleti szoba ajtaja. Előljött be Duroc, utána a császár.  
D'Eviens gróf önkéntelenül hátrált az ablak felé. Kezét, amelyben revolverét tartotta, hátrafelé tartotta.  
Napoleon megvetőleg nézett végig a grófnőn és D'Eviens grófon, azután intett Durocnak, hogy távozzon.  
Duroc kilépett a szobából, de ott maradt az ajtó mögött.

Mikor Napoleon együtt volt a párral, gunyosan megszólalt:  
— Madame, sajnálom, hogy megzavartam a légyottot, azonban a haditörvények előírják, hogy ez a gazember adjutáns hadbírószág elé kerüljön, amely halálra fogja ítélni.  
Alig végezte be szavait, amikor D'Eviens előrerántotta revolverét és Napoleonra tartotta.  
Mária abban a pillanatban odaugrott és megragadta a gróf kezét. Egyidejűleg Napoleon is kicsavarta kezéből a fegyvert.  
— Köszönöm, madame, hogy megakart menteni, azonban most magyarázza meg nekem, hogyan került ön ide ebbe a külvárosi fogadóba és mit keres itt D'Eviens gróf?  
Mária szó nélkül odanyújtotta Napoleonnak a levelet, amelyet akkor kapott, amikor a nagypalotába akart belépni.  
Napoleon végigolvasta a levelet, jól megnézte az írást és végül megszólalt:  
— Ezt a levelet nem én írtam. Okvetlenül ki fogjuk azonban kutatni, még ha kénytelen lennénk Párisból magát Fouchet idehozatni.  
Mária csodálkozva bámult és nem tudta, mit feleljen.  
Napoleon D'Evianstól akart magyarázatot kérni, azonban büszkesége nem engedte meg, hogy szóljon hozzá. Így hát a levelet némán tartotta eléje.  
(Folyt. köv.)

## Rádió

Szerda, augusztus 2. Bukarest. 1.40: Gramofonzene. 6: Könnyű zene. 8.20: Román zene. 9.20: Zongorahangverseny. 10.5: Gordonkahangverseny. Budapest. 7.45: Torna, utána gramofonzene. 10.45: Hírek. 11: Hírek a jamboreeről. Felolvasás, közben gramofonzene. 1.5: Zenekari hangverseny. 1.30: Hírek. 2.30: Gramofonzene. 3.45: Hírek. 4.30: Diákfelőra. 5: A jamboree ünnepélyes megnyitása. Helyszíni közvetítés Gödöllőről. 6.30: Hírek. 6.45: Kiss Lajos cigányzenekari hangversenye. 7.30: Mít lát a buvár a tenger fenekén. Leidensfrost Gyula előadása. 8: Thomán István és Thomán Mária hangversenye.

8.45: Küllügyi negyedóra. 9: Iniczky László és Kulinyi Ernő szerzeményei. 10.15: Hírek. 10.30: Szórakoztató zene. 12: Dénes József cigányzenekari hangversenye. Bécs. 5: A gödöllői cserkészjamboree megnyitásának átvitele. 8.35: Katonazene. Belgrád. 1.5: Könnyű zene. 7: Népdalok. 9: Gramofonzene. 9.40: Operaelőadás. Berlin. 6.40: Hangverseny. Frankfurt. 9: Szerenádok. 11.45: Könnyű zene. Hamburg. 7.20: Dalok. 9.40: Táncczene. Langenberg. 9.20: Tarka-est. 11.30: Könnyű zene. Lipcse. 9: Opera-est. Milánó. 9.30: Katonazene. München. 9.10: Szórakoztató zene. 10.35: Katonadalok és indulók. Pozsony. 3.5: Magyar hírek. 6.55: Magyar óra. Róma. 7.50: Gramofonzene. 9.45: Operettelőadás. Strassburg. 8.45: Gramofonzene. 9.45: Szimfonikus hangverseny.

11.30: Könnyű zene. Varsó. 7.35: Hangverseny. 8.5: Gramofonzene. 9: Zongorahangverseny. 10.10: Könnyű zene. Zágráb. 9.30: Zenekari hangverseny. 11.40: Táncczene.

Csütörtök, augusztus 3. Bukarest. 1: Gramofonzene. 6: Katonazene. 8.20: Gramofonzene. 9: Hangverseny. Budapest. 7.45: Torna, utána gramofonzene. 10.45: Hírek. 11: Magyar városok. Hírek a jamboreeről. Felolvasás, közben gramofonzene. 1.5: Gramofonzene. 1.30: Hírek. 2.30: Parádi József cigányzenekari hangversenye. 3.45: Hírek. 4: Üzenetek a cserkész táborból. 5.45: Hírek. 6: Palásthy Marcell novellája. 6.30: Deák István gordonkahangversenye. 7: Helyszíni közvetítés Gödöllőről. 7.30: Zenekari hangverseny. 8.40: Lehotay Árpád balladákat ad elő. 9.10: Vigoperaelőadás a stúdióból. 10: Hírek, majd

jazz-zene. 12: Károlyi Árpád cigányzenekari hangversenye. 12.30: Üzenetek a cserkész táborból. Bécs. 6.25: Hangverseny. Szórakoztató zene. 10: Szimfonikus hangverseny. 11.45: Táncczene. Belgrád. Könnyű zene. 8: Könnyű zene. Jamboree. Cigányzenekari hangverseny. Berlin. Népdalok. 10: Táncczene. Hamburg. Hangverseny. Langenberg. 9.5: Gramofonzene. 11.35: Táncczene. Lipcse. 3.10: A Magyar Egyesület 70 éves fennállásának 10.25: Zenekari hangverseny. München. Gramofonzene. 9.30: Operettelőadás. 7.5: Dalok. 10.50: Kamarazongora. 3.5: Magyar hírek. 7: Gramofonzene. Róma. 7.40: Gramofonzene. Operettelőadás. Strassburg. 9.30: Hangverseny. Varsó. 9: Népies zene. Táncczene.

Egyes szó ára 3 le; vastagabb betűvel 5 le. Állásikeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ezen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbéli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Begolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvevő: Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyártelepben: Kardos-trafik, Kossuth-Gránátos-utca sarok, Messing-Fő-utca 27. Józsefvárosban: trafik, Küttl-tér. A hirdetésért minden esetben előre fizetendő.

## Alkalmazás

### Perfekt szakácsnő

(jól főz és süt), gyermektelen házaspárhoz ajánlkozik. IV., Hunyadi-ut 35, ajtó 8. (3076)

### Jó bizonyítványokkal

rendelkező megbízható, házias leány kerestetik. Cim a kiadóban. Jelentkezni d. e. 11—1, d. u. 6—7 között. (3083)

### Kifutó fiu

biciklivel felvétetik. Hollós (Gallia mellett), Lloyd-sor. (3085)

## Állást keres

### Ápolónőnek

azonnalra ajánlkozik középkorú özvegy nő, hosszú bizonyítványokkal rendelkezik. Vidékre is megy. Cim a kiadóban. (3078)

## Adás-vétel

Ruhája csak úgy áll jól, ha **SANTARIA**-füzöt visel. Józsefváros, Kossuth Lajos-u. 21. (279)

### Új szandlauber

új barna 2 lovas lószerszámmal, ugyanott cimbalom és több butordarab eladó. III., Tirol-u. 36. (1135)

### Figyelem!

Veszek készpénzért mindenféle használt butort: szekrényeket, ágyakat, asztalokat, ottománt stb., hálókat, ebédlőket, konyhaberendezést, főző- és porcellán-edényeket, egész háztartásokat, könyveket (egész könyvtárakat is), varrógépet stb. IV., Fröbl-utca 28 (rég. szám), ajtó 3, az udvarban. (2987)



**OLLA**  
a legjobb  
védő fertőző  
betegségek  
ellen

## Lakás

### Modern földszintes

utcai lakás 3 szoba, hall stb., augusztus 1-re, és 1 szoba konyhás udvari lakás azonnal kiadó, III., Tirol-u. 6. régi szám. (3053)

### Két szobás

lakás mellékhelyiségekkel Holló és Hattyu-u. sarokházában (Hattyu-u. 12) azonnal kiadó. (3063)

### Két kétszobás

modern lakás a gyárvárosban, közel a villamos megállóhoz, azonnal kiadó. Cim a kiadóban. (3070)

## Sürgősen eladó

szencziósi oltó árban: Szanatoriumok, intézetek, szállodák és kórházak részére: fehér vaságyak, szekrények és kerti garnitúrák. Ebédlő, háló, uriszoba berendezés és szalon garnitúrák. Bank, iroda és üzletek teljes berendezése. Antik tárgyak, ezüstneműk, festmények, goblen képek, zongorák, varrógépek, luszterek, szőnyegek és konsoltükrök.

„**BELGIANA**” bizományi üzlet és tüköryári lerakat  
Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7

### 2 nagy utcai

parkettás lakás, elő- és email fürdőszoba azonnalra, 2-3 szobás udvari lakás közös fürdőszobával olcsón kiadó. III., Kereszt-tér 2. (3072)

### Kiadó

Gyárváros központjában butorozott szoba. Cim a kiadóban. (3080)

### A Temesvári Bank épületében

modern 2, 3, 4 és 5 szobás lakások november 1-ére kiadók. Bővebbet Temesvári Bank házközvetőségénél. (935)

### Elegáns villa-lakás

4 szoba és hall, terraszok, kerthasználat, központi fűtés november 1-re kiadó. Cim a kiadóban. (3082)

### Butorozott szoba

teljes ellátással kiadó. Cim a kiadóban.

## Ha szép akar lenni

használjon **KULKA**-féle lilliom-tejkrémet, lilliom-tejszappant, lilliom-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA** Emil városi győrszertárában a „Fekete Sas”-trafik, Küttl-tér. A hirdetésért minden esetben előre fizetendő.

## Különítele

### Tisztelt hölgyek figyelmébe

Perfekt varrónő a legolcsóbban minden szakmába vágó munkát, neműt, pyjamat, bluzokat, mindegyiket, reggeli ruhákat, gyermek ruhákat, babakelengyét stb. Javítások gástanul és olcsón készülnek. II. rona-u. 18, jobbra első ajtó.

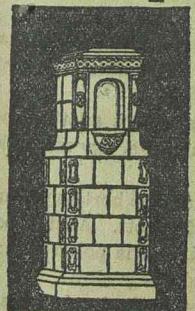
### Elsőhelyi bekebelezésre

keresek hosszú lejáratu jelzálogkötvényt 350—400.000.— lei erejéig. Cim a kiadóban.

### Fűző és fehérnemű

szalont nyitok augusztus 1-én a I. a/palota I. emeletén. Komplétfűző melltartó különlegességek finom munkában, olcsó árban.

## Cserépkályha



szükségletét előnyösen a **TURI GYÖRGY** cserépkályhagyártól beszerezni, a bizalommal forduljon a garantáltan kímélő és kipróbált TURI GYÖRGY cserépkályhagyártóhoz.

Gyárváros, Rékást út 26. A házam 7-es villamos megálló (Mivel üzletek felosztattam, eladásaimat kizárólag e címről eszközölöm.) Átalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.

# Filléres gyors

## Budapestre és Bécsbe utlevéllel és vízzel együtt

Indulás: aug. 12-én

Visszaérkezés: aug. 18-án

**Temesvár-Budapest és vissza utlevéllel és vízzel együtt 995.— lei**

**Temesvár—Bécs és vissza utlevéllel és vízzel együtt 2195.— lei**

Akiknek van utlevelük, 300.— leiel kevesebbet fizetnek.

Mindennemű felvilágosítás és jelentkezés

## Déli Hírlap kiadóhivatalában

valamint Központi Bank menetjegyirodája, továbbá

**Oravicán:** Weisz Félix könyvkereskedés

**Resicán:** Deutsch Testvérek könyvkereskedés

**Zsombolyán:** Barbier J. könyvkereskedés

Kivánságra szívesen gondoskodunk lakásról is.